Time code	Speaker	Audio (Assyrian)	English translation	NEDA Comments
0.00.00- 0.36.00	Male speaker	πανεί αρωεί ιναζη πει αδοάς ας πει [National ε [Ambassador] ε [National εκλό [Ambassador] ε [Ambassador] ε Διασί εκλό εκτά εκτά εκτά επορεάς ειδαμείτη Insurance Scheme] αρεωμές [καξι επορεάς [NDIS]] απε κριεί εξεδες ερα [disability] απε κριεί εξεδες εκτά επος [disability] εξικον εκτά προξέχι κλον, εκτά πει εκτά εκτά εκτά εκτά εκτά εκτά εκτά εκτά	Beloved listeners, we have an interview with the Ambassador of the National Disability Insurance Scheme which is run by the Australian Government. We have a great deal of respect for the NDIS Scheme, because it helps thousands of people to be able to move and come and go in order that the disability they have does not harm them, so that it will not stop them from living their lives. Ms Victoria Shimun, greetings. We are honoured to have you on our program.	
0.37- 0.39	Female speaker	حَجْمَتُمْ حَجِّمَتُمْ بُومِوْمْ كَسَوْمَهِ.	Thank you, thank you my dear brother.	
0.40-052	Male speaker		We will start with the first question, which we always ask. Who is Victoria Shimum? Could you please give us a history about where you are from, and when did you arrive in this country?	
0.53- 1.18	Female speaker	$[OK]$. يحب بلي π جبد π وهم يحده π وهم يحده π وهم يحده π والد وبد بلاه π والد وبد بلاه π والد وبد بلاه π والد وبد بلاه وبد بالا تقريب π وقود من المحدد والمحدد و	OK. My name is Victoria Pithyo Shimun. I am from Iraq, from the city of Kirkuk. I was born on 5 February 1954. I came to Australia almost 15 years ago as a refugee. All of the family were already here.	

			They completed all my papers under the family, what is it called?	
1.19	Male speaker	[Immigration]	Immigration.	
1.20-121	Female speaker	. ից [Immigration] ից	Yes, Immigration, yes.	
1.22- 1.28	Male speaker	ەڭقى: [disability] جېڭھخبىكە تىيىكىم، ئەن بىدىدى، جىيى، ھەجب مىكە؟	And this, what they call 'disability' in English, what is it?	
1.29	Female speaker	π Ε-//ο ^λ ί?	Disability.	
1.29- 1.35	Male speaker	وړ. لېټړ خګېلومکړ ډېچې، هاوچې مکاه ټخکټېړ ډېه څکچې؟ بخیړ، څاچې که ښېچې بګستړ کههومکړ کښېچې؟	Yes, this disability of yours, what does it mean to you? In other words, how does it cause difficulties in your life?	
1.36- 2.03	Female speaker	ι μετί, ττι ινας καποχι εχόχαν ζι νζο ετι καντικι. Αχοχο, τα κε ζι ετι κετικτικι εκό κατικι εκό κατικι κατικτικι εκό κατικι κατικτικι εκό εξι καντικι εκό εξι για κατικτικι εκό εξι καντικτικι εκό	I have difficulty in moving. My movement is not very strong. I move about, but not for long distances. It is difficult for me to climb stairs. I also have a problem with my back. I mean, I have a back ache. For this reason, my living is difficult. Also, doing housework is a bit difficult for me.	
2.04- 2.17	Male speaker		Very well. How do you see this NDIS? How does it help you in your living, so that this disability you have does not hurt you much?	
2.18- 3.12	Female speaker	(NDIS) قىنى دىيمنى ئىد ھىنى ئىدى ئىدى كەدىكە ئىدىمۇنىڭ ئىدىنىڭ ئىدى	The NDIS is like a company which is run by the Government to help	

		ζόζαι, γο το χάτι εξιαί, κό ειωτα όλη ίτι πεσμι ποιας καξά και αξιας κεται κεταλι άπος ξεταλι καθος ξεταλι άπος τος ταλι εξεταλι ταλι εξεταλι ταλι εξεταλι ταλι εξεταλι ταλι εξεταλι	those of us who have difficulty in moving around and help with housework. For me personally, it has been like my family helping me around the house. I have a family, I have brothers and sisters, but it is difficult for them to reach me and help me all the time. Because, as I told you, my living is difficult. And I live with my mother who is old and also sick at home. Therefore, these people who have been set up by the Government and whom they call the NDIS, help me with many things, including having a bath, cleaning, taking me to the shops and taking me to doctors.	
3.14- 3.17	Male speaker	بخية محبفدها جبحهادها، بحققجه، بخيا بهبجه حوت عقد عنا مويا هر الهنقتها.	In other words, Ms Victoria, your life has improved after receiving these supports.	
3.18- 4.23	Female speaker	طبعا. دُقامْ دُقامْ دُقامْ دَمِه عِقْد مَدّه، هُقَد المِهِ مِهُمْ لَكِهِ مِهُمْ لَكِهِ مَهُمْ لَكِهُمْ لَكِهُ لَكُهُ لَكِهُ لَكُمْ لَكُهُ لَكُهُ لَكُهُ لَكُهُ لَكُمْ لِكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَك	Definitely. My life is much, much, much better. Because, before I joined the NDIS, I used to see myself as being less than other people, as being less than other friends. In other words, I used to experience difficulty in everything in my life. Because my family cannot be keeping an eye on me all of the time. When I joined the NDIS, they came to my rescue in every way. I saw myself being able to try and join in activities, like other people who are able to do	

			everything. I started going to English language classes and learned the language. I wanted to learn flower making. I want to learn drawing. I went to Assyrian language classes. It had always been a wish of mine to learn how to read and write my own language, my mother language. I am doing well now. There are things that I can read now in my own language.	
4.24- 4.34	Male speaker	ﺑﺨﯿﺰ، ﺑﺨﯿﺰ، ﻓﺠﮑﺘﻨﺠﯩ ﻓﺒﻤﻮﻓﺠﯩ ﻣﺘﺰ ﺩﺳﺒﺠﯩ ﺗﻮﺗ ﮐﺘﺨﮭﯩ ﺧﻪﻥ. [improve]، ﺑﺨﯿﺰ ﺩﻫﻪﺏ ﺗﻮﺗـ ﻳﻘﯩ ﻩﺗﺘﻼﮬﯩ ﺳﯟﺩ ﭘﻨﮑﻪ ﭘﻪ ﺩﯨﺒﺨﺠﯩ، ﺷﺪ [skill].	In other words, you mean they are helping you improve your life and to acquire a skill.	
4.35- 4.36	Female speaker	چَڃَر، چِڃر. لَقَر، چِڃرُ لَقَرْ.	Yes, very much so.	
4.37- 4.38	Male speaker	يُتِهُ عَوِّهُ، مِبْدِ مَعْنَدِهِ بَيْدِيَهُ يَحِيَ هَمْهُ جَعَدٍ ﴿ هَمْهُ يَرْجِهِ	Very well. There was another thing I wanted to ask you	
4.38- 5.02	Female speaker	قديس بو يعدوب أَسِدَّة، [sorty]، قديس بو يعدوب أَسِدَّة، قديس، قويم المنية وبب بدّه دُقَّ وَأَوْلِس مَلْمَةِس لِكُمْ، لِهُ مُهَمْ، لاهك أَمَا قديس ومكمةِ ثَقَ بدين، لايم يعنويَّتِه دُقْمْ وبوجبو كَافِر فَعَكْم، لَنَهُ ميعب قبس ويُؤكس كسبَّه وموهمْ. كَذِه وبعدون عَلْمَ التَّعب، به بعسيفِس عَلْمُ هُوهب، بعسيفِب قَلْفِع لايم دُقْمُ كافِرْ قديس ويُنَهُ حكِيب كَدَوْنِهُ ، حكِيب. بحيه أَمْم ويُعدد اعتماد ككِيب.	Sorry, I want to say something else. My wish is to learn how to drive. I also want to learn driving. There are times when, for example, my mother and I want to go somewhere. At such times, I have to contact my family or call for a taxi. But many times, I want to do these things by myself. In other words, I want to be able to depend on myself.	
5.03-	Male	تحدیم بحدیم، تحدیم بحدیم، اوف الله [very soon]	God willing, God willing, you will be	

5.39	speaker	κωμικο εχτέκου ζε τος φου κατό εξαμ κάσος εξεικός (χει τος ξάθες εξεικός τας) ανοετείς τας τας τας τας τας τας τας τας τας τα	able to do that too very soon. The thing I wanted to ask you, following your answer – you mentioned your mother. How much is the NDIS helping you, and helping your own family? Because, as you said, your family are not there all the time. They too have their own things to do. How much do they (the NDIS) help you, so that there is not a lot of burden on the family?	
5.40- 6.11	Female speaker	ور، دُدر دُدر فرد فرد مدر ورد مدر ورد مدر ورد مدر ورد ورد ورد ورد ورد ورد ورد ورد ورد و	Yes, a lot, a lot. They help me a lot. They help my mother as well. They help my brothers and sisters. In other words, they (the family) feel relieved in this way. They are not worried about me and my mother all the time. They know that there are people who are helping me. For example, if I get sick or something happened, I can contact them and talk to them and tell them about my problem, or that my mother is sick. In other words, I am able to do these things myself.	
6.12- 6.37	Male speaker	ἔτι μένος, κε τομξι φατι τέπένζα μι κετίτ αφονος. Ατίτι αφονί τη το	Very well. We have a question which we always ask someone like yourself who has the courage to come out and talk to the people who are listening. Congratulations for having this courage. If someone is sitting down and listening to you now and needs this help, but he is saying "I am ashamed to enquire	

			about help, to ask for help". What words do you have for him?	
6.38- 7.14	Female speaker	نَهُمْ يَدُهُ مِدْهِ هُمُ كُ، كُهُ تَجِيْهُ. فِهُمْ كُهُ مِدْهُمْ لِلْ مِدْهُ هُمْ مِدْهِ، فِهُمْ مِدْهِ هِنْ فِكُوهُمْ فِلَا مُدَّهُ مُلِكُ مُكَمْ فِلَا مُكْمَ مُكْمَ مُكْمَ مُكْمَ مُكْمَ مُكْمَ مُكْمُ مُكُمْ مُكْمُ مُكُمُ مُكْمُ مُكُمُ	I will tell him no, don't be ashamed. This is not something, this is something from God. God gave us this thing, but God gave us other things in order that we get on with our lives. God took something from us, but He gave us [inaudible] There are many people, for example like Beethoven, who was a world-renowned musician. As you know yourself, you have heard of him. In other words, how famous he was in the world. Was he blind? I don't know. Was he deaf? I truly do not know.	
7.15	Male speaker	.ئۆم. ئۆخ	He was deaf.	
7.15- 7.49	Female speaker	٢٠٨ وْهَدِّدْ نَسِدَتْه، وْهَدِّدْ دِبْنْ مشهورين. ٢٠٨ نِهْدُوجْهُ جَبْنْ حَبْدُهْ شِدِ فَرِيق، ٢٠٨٥٥٥٠ فِيهْ عَصْبَحْهُ، بَخُوجِهْ مِنْ كِهْ فَهْدُوْهُمْ وَكِنْهُم، حِتْفَكْدْ مِنْ احسن جَاهِهُ، عَشْكُ مِنْ يَهْمْ فَهْ فِهْدُونْهُمْ وَكِنْهُم. فَهْمْ فَهْمَ، فَهْمَ تَجْهُمْ ثُكْدٌ، ٢٠٨٥٥٥٠ عَلَيْهُدُهُ مِنْ فَيْهِ وَلَيْهُدُهُ٥٠٠ كَنْ تَجْهُمْهُ مُكْدٌ، ٢٠٨٤٥٥٠ عَلَيْهُمْ، فِيهُمْ وَلَيْهُدُهُ٥٠٠ كَنْ تَجْهُمْهُ مِنْ يَبْهُ وَهُمْ وَكَنْتُهُ، فِهُونُونُ مُنْ وَيَرْهُ تَحْكَمِهُ مُنْ كُنْ تَبْهُ وَهُمُونَ مُنْ وَيَنْهُ وَهُمُونَ مُنْ فَيْهُمُ وَمُنْهُ وَيُوْمُونُ مُنْ فَيْكُومُ وَمُنْهُمُ وَمُونُونُ مُنْهُونُ مُنْهُ وَيُدُمُ وَمُنْهُمُ وَمُنْهُمُ مُنْهُ وَمُنْهُمُ وَمُنْهُمُ مُنْهُمُ وَمُنْهُمُ مُنْهُمُ وَمُنْهُمُ وَمُنْهُمُ وَمُنْهُمُ وَمُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ وَمُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُونُ مُنْهُمُ مُنْكُمُ مُنْهُمُ مُنْه	There are other singers, singers who are famous. There are countries that are forming teams of those who have disability. They are taking part in competitions in their own countries and winning the best cups, earning fame for their own countries. Therefore, why should you be ashamed? Do not be ashamed. And to those who have a disability, who have this condition, whatever disability they have, do not be ashamed. You	

				1
			must tell everything. Ask for whatever you want from the Government people. Do not just sit at home.	
7.49- 8.16	Male speaker	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Ms Victoria, I believe that the disability you are talking about does not define what kind of person he is. That person is a human being who is greater than that disability. He must not ignore it. One thinks that this disability shows who that person is. That person has his/her own dignity. People must see him/her as an ordinary human being just like all of us.	
8.17- 8.44	Female speaker		My advice for those people is: don't sit down and don't say "my life is finished, this is it, this is the end". No, no. As long as one has a brain, has thinking, he should be [inaudible] I too will try. Why? [inaudible]why. My life too must move on, until when God	
8.45- 9.25	Male speaker	ἴαν, ἴαν, ἐτὶ ἔτὶ ερο κραν, κιραι μέν κὰτι τὰτος που τὰτι τὰτος κὰτι τὰτος κὰτις κὰτι	Amen, Amen. You are very right. Life must always go on. Congratulations to you for coming out and talking to all those who are listening to this talk about the NDIS. This support that the National Disability Insurance Scheme is providing helps everyone. What are your last	

			words to your Assyrian people who are listening, and to all the people who are listening? What can you tell them, explain to them that there is nothing wrong with help and asking for help?	
9.25- 10.14	Female speaker	φχεί τος σ, τίρι τος περί τος κα κάτι τος και	I am asking our girls, our own Assyrians, we must not be ashamed of ourselves. You must see a boy or a girl who has such a thing, such a difficulty, whatever it is. You, your children. I mean, encourage them. As they say, let your children have faith in themselves. They should not be sitting at home. This is how our children's living is. That is it. All roads are closed. No. The world is not like that. Thanks to the Government who is doing this thing for us. In other words, I wish these people [inaudible] success, who have [inaudible] who are helping such people.	
10.15- 10.29	Male speaker	ئترده موهد بقدرده موهد محمودهد تبده وددر. قودهد تعممه نقدر نمه وبعدد قدید مجدندد وی و تعدید و به در	You are so right, so very right. Thank you very much Ms Victoria. As they say, now you know that this Radio Program is always open to you, it is your home. Whenever you want to call us, we will be delighted to talk with you.	
10.30- 10.38	Female speaker	ەجھىچى دَتْى ئِسمەر، دەدەھقىدى دىمكى دىقدى دُتْى دىمەدەر. مىنى خەشىرى دەدەسىدە دەھقىدەردەر،	Thank you too, you people of the Radio Program. I have a lot of	

		ەۋەبھە ، ئىر جھىقدا، چىرا	respect for you. And I always listen to your program. Thank you very much.	
10.39- 10.40	Male speaker	جَعِيمِكُمْ دُحْمُ وَهُدُمْ خَدْمِكُمِي. قَوْمَ حَجْمَتُمْ.	Thank you very much, and may God bless you. Goodbye.	
10.41- 10.42	Female speaker	جَمِيمِ دُتْرَ. [Thank you, bye bye]	Thank you very much. Thank you, bye bye.	